

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1215/2009

tat-30 ta' Novembru 2009

li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu

(verżjoni kodifikata)

(ĠU L 328, 15.12.2009, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Regolament (UE) Nru 1336/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011	L 347	1	30.12.2011
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 517/2013 tat-13 ta' Mejju 2013	L 158	1	10.6.2013



REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1215/2009

tat-30 ta' Novembru 2009

li jintroduci ċerti miżuri kummerċjali eċċezzjonali għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew li huma marbutin miegħu

(verżjoni kodifikata)

IL-KUNSILL tal-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2000 tat-18 ta' Settembru 2000 li jintroduci ċerti miżuri kummerċjali ta' eċċezzjoni għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fi, jew li huma marbutin mal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2820/98, u jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1763/1999 u (KE) Nru 6/2000 ⁽¹⁾ ġie emendat kemm-il darba ⁽²⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Fil-laqgħa tiegħu ġewwa Lisbona fit-23 u l-24 ta' Marzu 2000, il-Kunsill Ewropew ikkonkluda li l-Ftehimiet dwar Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-pajjiżi Balkani tal-Punent għandhom ikunu preċeduti minn liberalizzazzjoni asimetrika tal-kummerċ.
- (3) Suq Komunitarju li jkompli jkun miftuħ għall-importazzjonijiet mill-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent hu mistenni li jikkontribwixxi għall-proċess ta' stabilizzazzjoni politika u ekonomika fir-reġjun filwaqt li ma jikkreax effetti negattivi għall-Komunità.
- (4) Hu, għalhekk, xieraq li jitjiebu aktar il-preferenzi kummerċjali awtonomi tal-Komunità bit-tnehhija tal-oghla punti tat-tariffa kollha li fadal għal prodotti industrijali u billi jitjieb aktar l-aċċess għas-suq tal-prodotti agrikoli u tal-hut tal-Komunità, inklużi prodotti proċessati.
- (5) Dawn il-miżuri huma proposti bhala parti mill-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-UE, b'sinjal ta' risposta għas-sitwazzjoni speċifika fil-Balkani tal-Punent. Dawn m'għandhomx jikkostitwixxu preċedent għall-politika kummerċjali tal-Komunità ma' pajjiżi terzi.

⁽¹⁾ ĠU L 240, 23.9.2000, p. 1.

⁽²⁾ Ara l-Anness III.

▼B

- (6) Skond il-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-UE, ibbażat fuq l-Avvicinament Reġjonali preċedenti u l-Konkluzjonijiet tal-Kunsill tad-29 ta' April 1997, l-iżvilupp ta' relazzjonijiet bilaterali bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent hu sugġett għal ċerti kundizzjonijiet. L-għoti ta' preferenzi kummerċjali awtonomi hu marbut mar-rispett għall-prinċipji fundamentali tad-demokrazija u d-drittijiet umani u mad-disponibbiltà tal-pajjiżi interessati sabiex jiżviluppaw bejniethom relazzjonijiet ekonomiċi. L-għoti ta' preferenzi kummerċjali awtonomi mtejba favur pajjiżi li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-UE għandhu jkun marbut mad-disponibbiltà tagħhom sabiex ihaddnu riformi ekonomiċi effettivi u koperazzjoni reġjonali, b'mod partikolari permezz tat-twaqqif ta' żoni ta' kummerċ liberu skont standards rilevanti tal-*GATT/WTO*. Barra minn dan, l-eligibbiltà għall-preferenzi kummerċjali awtonomi hija sugġetta għall-kundizzjoni li l-benefiċjarji ikunu involuti f'koperazzjoni amministrattiva effettiva mal-Komunità sabiex jipprevenu kull riskju ta' frodi.
- (7) Il-preferenzi kummerċjali jistgħu jinghataw biss lill-pajjiżi jew territorji li għandhom amministrazzjoni doganali.
- (8) Il-Bosnja u l-Herżegovina, is-Serbja, u l-Kosovo, kif hi definita mir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà Riżoluzzjoni 1244 (1999) sakemm l-amministrazzjoni ċivili internazzjonali tal-Missjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Kosovo (UNMIK), (hawn aktar 'il quddiem magħruf bħala "Kosovo"), jaderixxu ma' dawn il-kundizzjonijiet, u għandu jinghata lilhom kollha preferenzi kummerċjali simili sabiex tiġi evitata diskriminazzjoni għewwa r-reġjun.
- (9) Il-miżuri kummerċjali previsti f'dan ir-Regolament għandhom iqisu li s-Serbja u l-Kosovo rispettivament jikkostitwixxu territorji doganali separati.
- (10) Il-Komunità kkonkludiet Ftehim mas-Serbja dwar il-kummerċ fi prodotti tessili ⁽¹⁾.
- (11) L-Albanija, il-Kroazja u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja u l-Montenegro għandhom jibqgħu benefiċjarji ta' dan ir-Regolament biss sal-limitu li dan ir-Regolament jipprovdi għall-konċessjonijiet li huma aktar favorevoli mill-konċessjonijiet eżistenti taht ir-reġimi kuntrattwali bejn il-Komunità u daww il-pajjiżi.
- (12) Għall-finijiet ta' ċertifikazzjoni ta' origini u proċeduri amministrattivi ta' koperazzjoni, għandhom jiġu applikati d-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jipprovdu dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾.
- (13) Għall-fini ta' razzjonalizzazzjoni u simplifikazzjoni, hu xieraq li jsir provvediment sabiex il-Kummissjoni tkun tista', wara li tikkonsulta l-Kumitat tal-Kodiċi Doganali u minghajr preġudizzju għall-proċeduri speċifiċi previsti f'dan ir-Regolament, tagħmel it-tibdiliet meħtieġa u l-emendi tekniċi meħtieġa f'dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 90, 8.4.2005, p. 36.

⁽²⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

▼B

- (14) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (15) L-arranġamenti ta' importazzjoni stabbiliti f'dan ir-Regolament għandhom jiġu mgeċċi abbażi tal-kundizzjonijiet magħmula mill-Kunsill u fid-dawl tal-esperjenza miksuba fl-ġhoti ta' dawn l-arranġamenti taht dan ir-Regolament. Hu xieraq li l-perjodu għal dawn l-arranġamenti ikun limitat sal-31 ta' Diċembru 2010,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

▼M1*Artikolu 1***Arranġamenti preferenzjali**

1. Suġġetti għad-dispożizzjonijiet speċjali stipulati fl-Artikolu 3, il-prodotti li joriġinaw fit-territorju doganali tal-Kosovo, għajr dawk tal-intestaturi 0102, 0201, 0202, 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 1604, 1701, 1702 u 2204 tan-Nomenklatura Magħquda, għandhom jiġu ammessi għal importazzjoni fl-Unjoni minghajr restrizzjonijiet jew miżuri kwantitattivi b'effett ekwivalenti u b'eżenzjoni mid-dazji doganali u imposti b'effett ekwivalenti.

2. Il-prodotti li joriġinaw fl-Albanija, fil-Bosnja-Herzegovina ► **M2** ————— ◀, f'dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, fil-Montenegro jew fis-Serbja għandhom ikompli jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament meta indikat hekk. Tali prodotti għandhom ukoll jibbenefikaw minn kwalunkwe konċessjoni stipulata f'dan ir-Regolament li hija aktar favorevoli minn dik prevista taht ftehimiet bilaterali bejn l-Unjoni u dawk il-pajjiżi.

▼B*Artikolu 2***Kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà għall-arranġamenti preferenzjali**

1. L-eliġibbiltà għall-arranġamenti preferenzjali introdotti permezz tal-Artikolu 1 għandha tkun suġġetta għal dan li ġej:

▼M1

- (a) konformità mad-definizzjoni ta' "prodotti ta' oriġini" kif stipulata fil-Parti I, it-Titolu IV, il-Kapitolu 2, it-Taqsima 2, tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93;

▼B

- (b) l-astensjoni tal-pajjiżi u t-territorji msemmija fl-Artikolu 1 milli jintroduċu dazji godda jew hlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti u restrizzjonijiet kwantitattivi godda jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti daqs importazzjonijiet li joriġinaw fil-Komunità jew milli jżidu livelli eżistenti ta' dazji jew hlasijiet jew milli jintroduċu xi restrizzjonijiet ohra mit-30 ta' Settembru 2000; u
- (ċ) l-involvement ta' benefiċjarji f'koperazzjoni amministrattiva effettiva mal-Komunità sabiex jiġi evitat riskju ta' frodi.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

▼B

2. Mingħajr preġudizzju għall-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1, l-eligibbiltà għall-arrangamenti preferenzjali introdotti bl-Artikolu 1 għandha tkunu suġġetta għad-disponibbiltà tal-pajjiżi benefiċjarji sabiex iwettqu riformi ekonomiċi u f'koperazzjoni reġjonali ma' pajjiżi oħra interessati fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari permezz tat-twaqqif ta' żoni ta' kummerċ liberu konformement mal-Artikolu XXIV tal-*GATT* 1994 u ma' dispożizzjonijiet oħra rilevanti tal-*WTO*.

Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità f'dan ir-rigward, il-Kunsill jista' jiehu l-miżuri xierqa permezz ta' vot b'maġġoranza kwalifikata, abbażi tal-proposta tal-Kummissjoni.

▼M1

3. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ta' pajjiż jew territorju mal-paragrafi 1 jew 2, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tissospendi, totalment jew parzjalment, id-dritt tal-pajjiż jew it-territorju kkonċernat għall-benefiċċji ta' dan ir-Regolament. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).

▼B*Artikolu 3***Prodotti agrikoli — kwoti tariffarji**

1. Għall-ċerti prodotti tas-sajd u għall-inbid, kif elenkati fl-Anness I, li joriginaw fil-pajjiżi u territorji msemmija fl-Artikolu 1, id-dazji doganali applikabbli għall-importazzjonijiet fil-Komunità għandhom ikunu sospizi matul il-perijodi, fil-livelli, fil-limiti ta' kwoti tariffarji Komunitarji u skont il-kundizzjonijiet indikati għal kull prodott u oriġini li hemm f'dak l-Anness.

▼M1

2. Id-dazji doganali applikabbli għall-importazzjonijiet lejn l-Unjoni ta' prodotti tal-“laħam taċ-ċanga għat-trabi” definiti fl-Anness II u li joriginaw fit-territorji doganali tal-Kosovo, għandhom ikunu 20 % tad-dazju *ad valorem* u 20 % tad-dazju speċifiku kif stipulat fit-Tariffi Doganali Komuni, fil-limitu tal-kwota tariffarja annwali ta' 475 tunellati espressi f'piz ta' karkassa.

Kwalunkwe talba għal importazzjonijiet li tkun fil-limiti ta' din il-kwota għandha tkun akkumpanjata minn ċertifikat ta' awtenticità mahruġ mill-awtoritajiet kompetenti tat-territorju esportatur u li jagħti prova li l-prodotti joriginaw fit-territorju kkonċernat u jikkorrispondu għad-definizzjoni fl-Anness II ta' dan ir-Regolament. Dak iċ-ċertifikat għandu jinhareġ mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).

4. Minkejja d-dispożizzjonijiet l-oħrajn ta' dan ir-Regolament, u b'mod partikolari l-Artikolu 10, fid-dawl tas-sensittività partikolari tas-swieq agrikoli u tas-sajd, meta l-importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli u tas-sajd jikkawżaw tfixkil serju lis-swieq tal-Unjoni u lill-mekkanizmi regolatorji tagħhom, il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri xierqa, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).

▼ **M1***Artikolu 4***Implimentazzjoni ta' kwoti tariffarji għal-“baby-beef”**

Ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-kwota tariffarja għall-prodotti ta' “baby-beef” għandhom jiġu determinati mill-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).

▼ **B***Artikolu 5***Amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji**

Il-kwoti tariffarji msemmija fl-Artikolu 3(1) ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu amministrati mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 308a, 308b u 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Il-komunikazzjoni għal dak il-għan bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandha ssir, sa fejn hu possibbli, permezz ta' konnessjoni telematika.

*Artikolu 6***Aċċess għal kwoti tariffarji**

Kull Stat Membru għandu jassigura li importaturi jkollhom aċċess ugwali u mhux interrott għal kwoti tariffarji għat-tul ta' perjodu sakemm il-bilanċ tal-volum tal-kwota rilevanti jippermetti.

▼ **M1***Artikolu 7***Konferiment ta' setghat**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 7a dwar:

- (a) emendi u aġġustamenti tekniċi meħtieġa għall-Annessi I u II wara li saru l-emendi għall-Kodiċi ta' Nomenklatura Magħquda u s-suddivizionijiet tat-TARIC;
- (b) aġġustamenti meħtieġa wara l-ghoti ta' ftehimiet kummerċjali skont arrangamenti oħra bejn l-Unjoni u l-pajjiżi u t-territorji msemmija fl-Artikolu 1.

*Artikolu 7a***Eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 7 għandha tingħata lill-Kummissjoni sad-data tal-iskadenza ta' dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħat mhux aktar tard minn disa' xhur qabel dik id-data.
3. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 7 tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tidhol fis-seħħ fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

▼ M1

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah fl-istess hin lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 7 għandu jidhol fis-sehh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumiex sejrjn joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 8***Proċedura ta' kumitat**

1. Għall-finijiet tal-Artikoli 2 u 10, il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat ta' Implimentazzjoni tal-Balkani tal-Punent. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżercizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ⁽¹⁾.
2. Għall-finijiet tal-Artikolu 3(4), il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet ⁽²⁾. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Għall-finijiet tal-Artikolu 3(2) u l-Artikolu 4, il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 195(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Uniku dwar l-OKS) ⁽³⁾. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

▼ B*Artikolu 9***Koperazzjoni**

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkoperaw strettament sabiex jassiguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament u, b'mod partikolari, mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 10(1).

*Artikolu 10***Sospensjoni temporanja**

1. Fejn il-Kummissjoni ssib li hemm evidenza suffiċjenti ta' frodi jew nuqqas ta' koperazzjoni amministrattiva kif mehtieg għall-verifika tal-evidenza ta' orijini, jew li hemm zieda sostanzjali ta' esportazzjonijiet ġewwa l-Komunità 'il fuq mil-livell ta' produzzjoni normali u kapacità ta' esportazzjoni jew nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(1) minn pajjiżi u territorji msemmija fl-Artikolu 1, din tkun tista' tiehu mizuri biex tissospendi għal kolloxx jew in parti l-arrangamenti stabbiliti f'dan ir-Regolament għal perjodu ta' tliet xhur, sakemm hi l-ewwel:

⁽¹⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

⁽²⁾ ĠU L 84, 31.3.2009, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

▼ M1

(a) informa lill-Kumitat ta' Implimentazzjoni għall-Balkani tal-Punent;

▼ B

- (b) tgħid lill-Istati Membri biex jiehdu dawk il-miżuri ta' prekawzjoni li jkun meħtieġa sabiex jiġu salvagwardati l-interessi finanzjarji tal-Komunità u/jew sabiex tassigura konformità mill-pajjiżi u territorji benefiċjarji mal-Artikolu 2(1);
- (ċ) tkun ippubblikat avviż fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fejn iġhid li jkun hemm raġunijiet għal dubbji raġjonevoli dwar l-applikazzjoni tal-arranġamenti preferenzjali u/jew konformità mal-Artikolu 2(1) mill-pajjiż jew territorju benefiċjarju interessat li jistgħu johlqu kwistjoni dwar l-jedd tiegħu sabiex ikompli jgawdi l-benefiċċji mogħtija permezz ta' dan ir-Regolament.

▼ M1

Il-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu adottati permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(4).

3. Mal-gheluq tal-perjodu ta' sospensjoni, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jew li ttejjm il-miżura ta' sospensjoni provviżorja jew li testendi l-miżura ta' sospensjoni skont il-paragrafu 1.

▼ B*Artikolu 11***Thassir**

Ir-Regolament (KE) Nru 2007/2000 huwa b'dan imhassar.

Ir-referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jinftehemu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IV.

*Artikolu 12***Dhul fis-sehh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

▼ M1

Għandu japplika sal-31 ta' Diċembru 2015.

Il-preferenzi previsti f'dan ir-Regolament m'għandhomx jibqgħu japplikaw, fl-intier tagħhom jew parti minnhom, f'każ fejn huma ma jkunux permessi minhabba rinunzja mogħtija mill-WTO. Tali waqfien għandu japplika mill-jum li fih ir-rinunzja ma tibqax tghodd. Il-Kummissjoni għandha, fi zmien suffiċjenti qabel din id-data, tippubblika notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* biex tgħarraf lill-operaturi u lill-awtoritajiet kompetenti dwar dan. In-notifika għandha tispeċifika liema preferenzi stipulati f'dan ir-Regolament m'għadhomx jghoddu u d-data li minnha ma jibqgħux japplikaw.

▼ B

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

KWOTI TARIFFARJI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3(1)

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem uzat għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jittqies li ma għandux għajr valur indikattiv, l-iskema preferenzjali għandha tkun stabbilita, fil-kuntest ta' dan l-Anness, billi tkun koperta bil-kodiċijiet tan-NM. Fejn huma indikati l-Kodiċijiet NM “ex”, l-iskema preferenzjali għandha tkun iddeterminata bl-applikazzjoni tal-Kodiċi NM u d-deskrizzjoni korrispondenti meħudin flimkien.

Nru tal-Ordni	Kodiċi tan-NM	Deskrizzjonijiet	Volum tal-kwota fis-sena (1)	Benefiċjarji	Rata ta' dazju
09.1571	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 19 15 0304 19 17 ex 0304 19 18 ex 0304 19 91 0304 29 15 0304 29 17 ex 0304 29 18 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Trota (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> and <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): haj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxef, immellah jew fis-salmura, affumikat; fletti jew laham iehor tal-hut; dqiq, thin u pellets, tajba għall-konsum mill-bniedem	15-il tunnellata	it-territorju doganali tal-Kosovo	0 %
09.1573	0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 19 18 ex 0304 19 91 ex 0304 29 18 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0505 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Karpjun: haj; frisk jew imkessah; iffriżat; imnixxef, immellah jew fis-salmura, affumikat; fletti jew laham iehor tal-hut; dqiq, thin u pellets, tajba għall-konsum mill-bniedem	20 tunnellata	it-territorju doganali tal-Kosovo	0 %

▼ M1

Nru tal-Ordni	Kodiċi tan-NM	Deskrizzjonijiet	Volum tal-kwota fis-sena ⁽¹⁾	Benefiċjarji	Rata ta' dazju
09.1575	ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Pagru (<i>Dentex dentex</i> u <i>Pagellus</i> spp.): ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; immixxef, immellah jew fis-salmura, affumikat; fletti jew laham iehor tal-ħut; dqiq, thin u pellets, tajba għall-konsum mill-bniedem	45 tunnellata	it-territorju doganali tal-Kosovo	0 %
09.1577	ex 0301 99 80 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Spnott (<i>Dicentrarchus labrax</i>): ħaj; frisk jew imkessah; iffriżat; mmixxef, immellah jew fis-salmura, affumikat; fletti jew laham iehor tal-ħut; dqiq, thin u pellets, tajba għall-konsum mill-bniedem	30 tunnellata	it-territorju doganali tal-Kosovo	0 %
09.1515	ex 2204 21 93 ex 2204 21 94 ex 2204 21 95 ex 2204 21 96 ex 2204 21 97 ex 2204 21 98 ex 2204 29 93 ex 2204 29 94 ex 2204 29 95 ex 2204 29 96 ex 2204 29 97 ex 2204 29 98	Inbid ta' għeneb frisk, ta' saħħa alkoħolika reali bil-massa ta' mhux aktar minn 15 % vol., għajr inbid effervexxenti	50 000 hl ⁽²⁾	L-Albanija ⁽³⁾ , il-Bosnja-Herzegovina ⁽⁴⁾ ► M2 — ◀, dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ⁽⁶⁾ , il-Montenegro ⁽⁷⁾ , is-Serbja ⁽⁸⁾ jew it-territorju doganali tal-Kosovo	Eżenzjoni

⁽¹⁾ Volum globali wiehed għal kull kwota tariffarja aċċessibbli għall-importazzjonijiet li joriginaw fil-pajjiżi benefiċjarji.

⁽²⁾ Il-volum ta' din il-kwota tariffarja globali għandha tinaqqas jekk il-volumi tal-kwota tal-kwoti tariffarji individwali applikabbli taht in-Nru tal-ordni 09.1588 għal ċerti nbejjed li joriginaw fil-Kroazja jizdiedu.

⁽³⁾ Access għall-inbid li jorigina fl-Albanija għal din il-kwota tariffarja globali, hija bil-kundizzjoni li qabel jiskadu l-kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll Addizzjonali dwar l-inbid konkluz mal-Albanija. Dawn il-kwoti tariffarji individwali huma miftuha skont in-Nri tal-ordni 09.1512 u 09.1513.

⁽⁴⁾ Access għal din il-kwota tariffarja globali, għall-inbid li jorigina mill-Bosnja-Herzegovina, huwa bil-kundizzjoni li qabel jiskadu ż-żewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Bosnja-Herzegovina. Dawn il-kwoti tariffarji individwali huma miftuha skont in-Nri tal-ordni 09.1528 u 09.1529.

▼ M1**► M2** ——— ◀

- (⁶) Access ghal din il-kwota tariffarja globali għall-inbid li joriġina f'dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, huwa bil-kundizzjoni li qabel jiskadu z-zewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll Addizzjonali dwar l-inbid konkluz ma' dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja. Dawn il-kwoti tariffarji individwali huma miftuha skont in-Nri tal-ordni 09.1558 u 09.1559.
- (⁷) Access għall-inbid li joriġina fil-Montenegro għal din il-kwota tariffarja globali, hija bil-kundizzjoni li qabel jiskadu l-kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mal-Montenegro. Din il-kwota tariffarja individwali hi miftuha skont in-Nru tal-ordni 09.1514.
- (⁸) Access ghal din il-kwota tariffarja globali, għall-inbid li joriġina mis-Serbja, huwa bil-kundizzjoni li qabel jiskadu z-zewġ kwoti tariffarji individwali stipulati fil-Protokoll dwar l-inbid konkluz mas-Serbja. Dawn il-kwoti tariffarji individwali huma miftuha skont in-Nri tal-ordni 09.1526 u 09.1527.
-



ANNEX II

Definizzjoni ta' prodotti tal-“baby beef” imsemmija fl-Artikolu 3(2)

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda l-kliem użat għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jitqies bħala li m'għandux hliet valur indikattiv, l-iskema preferenzjali għandha tkun stabbilita, fil-kuntest ta' dan l-Anness, billi tkun koperta bil-kodiċitan-NM. Fejn ex kodiċi tan-NM huma ndikati, l-iskema preferenzjali għandha tkun stabbilita bl-applikazzjoni kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi magħduda flimkien.

Kodiċi NM	Suddiviżjoni TARIC	Deskrizzjoni
		Il-bhejjem tal-fart hajjin:
		– Ohrajn:
		– – L-ispeċji domestiċi:
		– – – Ta' piż li jaqbeż it-300 kg:
		– – – – Il-ghoġġiela (frat nisa li jkunu għadhom qatt ma welldu):
ex 0102 90 51		– – – – – Għall-qatla:
	10	– Li jkun għad ma jkollhomx snien permanenti, ta' 320 kg jew iktar fil-piż imma mhux li jaqbzu l-470 kg ⁽¹⁾
ex 0102 90 59		– – – – – Ohrajn:
	11	– Li jkun għad ma jkollhomx snien permanenti, ta' 320 kg jew iktar fil-piż imma li ma jaqbzux l-470 kg ⁽¹⁾
	21	
	31	
	91	
		– – – – – Ohrajn:
ex 0102 90 71		– – – – – Għall-qatla:
	10	– Barrin u gniedes li jkun għad ma jkollhomx snien permanenti, ta' 350 kg jew iktar fil-piż imma li ma jaqbzux il-500 kg ⁽¹⁾
ex 0102 90 79		– – – – – Ohrajn:
	21	– Barrin u gniedes li jkun għad ma jkollhomx snien permanenti, ta' 350 kg jew iktar fil-piż imma li ma jaqbzux il-500 kg ⁽¹⁾
	91	
		Il-laħam tal-bhejjem tal-fart, frisk jew imkessah:
ex 0201 10 00		– Il-karkassi u n-nofs karkassi
	91	– Il-karkassi ta' 180 kg jew iktar fil-piż imma li ma jaqbzux it-300 kg, u n-nofs karkassi ta' 90 kg jew iktar fil-piż, b'livell baxx tal-ossidifikazzjoni tal-qarquċa (b'mod partikolari dawk tas- <i>symphysis pubis</i> u tal-apofisi vertebrali), li l-laħam tagħhom ikun ta' kulur roża ċar u x-xaħam tagħhom, fin ħafna hafna fit-tessut, ikun ta' kulur abjad jagħti fl-isfar ċar ⁽¹⁾

▼B

Kodiċi NM	Suddiviżjoni TARIC	Deskrizzjoni
ex 0201 20 20	91	<p>– Qatgħat ohra bil-ghadma:</p> <p>– – Robbijiet “ikkompensati”:</p> <p>– Robbijiet “ikkompensati” ta’ 90 kg jew iktar fil-piz imma li ma jaqbzux il-150 kg, b’livell baxx tal-ossidifikazzjoni tal-qarquċa (b’mod partikolari dawk tas-<i>symphysis pubis</i> u tal-apofisi vertebrali) li l-laħam tagħhom huwa ta’ kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom, fin ħafna ħafna fit-tessut, huwa abjad li jagħti fl-isfar ċar fil-kulur ⁽¹⁾</p>
ex 0201 20 30	91	<p>– – Kwarti ta’ quddiem mhux mifrudin jew mifrudin:</p> <p>– Kwarti ta’ quddiem mifrudin, li jiżnu 45 kg jew iktar imma li ma jaqbzux il-75 kg, b’ livell baxx tal-ossidifikazzjoni tal-qarquċa (b’mod partikolari dawk tas-<i>symphysis pubis</i> u tal-apofisi vertebrali) li l-laħam tagħhom huwa ta’ kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom, fin ħafna ħafna fit-tessut, huwa abjad li jagħti fl-isfar ċar fil-kulur ⁽¹⁾</p>
ex 0201 20 50	91	<p>– – Kwarti ta’ wara mhux mifrudin jew mifrudin:</p> <p>– Kwarti ta’ wara mifrudin, li jiżnu 45 kg jew iktar imma li ma jaqbzux il-75 kg (imma 38 kg jew iktar li ma jaqbzux it-68 kg fil-każ tal-qatgħat “Pistola”), b’ livell baxx tal-ossidifikazzjoni tal-qarquċa (b’mod partikolari dawk tas-<i>symphysis pubis</i> u tal-apofisi vertebrali) li l-laħam tagħhom huwa ta’ kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom, fin ħafna ħafna fit-tessut, huwa abjad li jagħti fl-isfar ċar fil-kulur ⁽¹⁾</p>

⁽¹⁾ Id-dhul taht din is-subintestatura huwa bla hsara għall-kundizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet ilevanti Komunitarji.



ANNEX III

Ir-Regolament imhassar

flimkien mal-emendi suċċessivi tiegħu

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2000

(ĠU L 240, 23.9.2000, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2563/2000

(ĠU L 295, 23.11.2000, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2487/2001

(ĠU L 335, 19.12.2001, p. 9)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2003

I-Artikolu 1 biss

(ĠU L 86, 3.4.2003, p. 18)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 374/2005

(ĠU L 59, 5.3.2005, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1282/2005

(ĠU L 203, 4.8.2005, p. 6)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1946/2005

(ĠU L 312, 29.11.2005, p. 1)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 530/2007

(ĠU L 125, 15.5.2007, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 407/2008

(ĠU L 122, 8.5.2008, p. 7)



ANNEX IV

Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 2007/2000	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2)	Artikolu 1(3)
Artikolu 1(3)	Artikolu 1(2)
Artikoli 2	Artikoli 2
Artikolu 4(1)	Artikolu 3(1)
Artikolu 4(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, kliem tal-bidu	Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, kliem tal-bidu
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, punt (a)	Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, punt (a)
Artikolu 4(2), it-tieni subparagrafu, punt (d)	Artikolu 3(2), it-tieni subparagrafu, punt (b)
Artikolu 4(2), it-tielet u r-raba' subparagrafi	Artikolu 3(2), it-tielet u r-raba' subparagrafi
Artikolu 4(3)	Artikolu 3(4)
Artikolu 4(4)	Artikolu 3(3)
Artikolu 6	Artikolu 4
Artikolu 7	Artikolu 5
Artikolu 8	Artikolu 6
Artikolu 9	Artikolu 7
Artikolu 10	Artikolu 8
Artikolu 11	Artikolu 9
Artikolu 12	Artikolu 10
Artikolu 13	—
Artikolu 14	—
Artikolu 15	—
Artikolu 16	—
—	Artikolu 11
Artikolu 17	Artikolu 12
Anness I	Anness I
Anness II	Anness II
—	Anness III
—	Anness IV